

Sin./Fdo.: IZASKUN PASCUA RIÑONES - 2026-08-18
LANKIDETZA SUSTATZEKO ETA DIBERTSITATEA KUDEATZEKO ATAL.BUR.
JEFE/A SECCION DE COOPERACIÓN Y GESTIÓN DE LA DIVERSIDAD

Sin./Fdo.: IGNACIO RODRIGUEZ PUERTAS - 2026-08-18
GIZARTE KOHESIOA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE COHESIÓN SOCIAL

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna sustatzeko saileko foru diputatuaren **FORU AGINDUA**, Asociación Amigos y Amigas de la República Árabe Saharaui Democrática "R.A.S.D." de Álava erakundeari dirulaguntza zuzena izenduna ematen diona "Apoyo a la Oficina de Representación Saharaui en el País Vasco" proiektua finantzatzeko.

Asociación Amigos y Amigas de la República Árabe Saharaui Democrática "R.A.S.D." de Álava (aurrerantzean, RASD) erakundeak laguntza eskaintzen dio Saharako Ordezkaritza Bulegoari (aurrerantzean, SOB). Saharako Errepublikak Arabiar Demokratikoko Gobernuaren mendeko egitura nazionala da, eta Saharako herriaren ordezkaritza-lanak eta politika-lanak egitea dagokio, eta, ondorioz, EAEn bizi diren sahararrei arreta ematea. Horrez gain, Mendebaldeko Saharako lurralde okupatueta edo Tindufeko eskualdean (Aljeria) errefuxiatuta dauden herrialdeetan sahararrei laguntza eta lankidetzak humanitarioak ematea ere sustatzen du.

Urteetan zehar, SOBek aktiboki sustatu du udalen, aldundien, Eusko Legebiltzarraren eta Eusko Jaurlaritzaren babesa, eta, horrela, lankidetzak sare egonkor bat finkatu du.

Illo horretan, programarik esanguratsuenetako bat Karabana Solidarioa da, urtero Euskaditik Tindufeko saharar errefuxiatuen kanpalekuetara laguntza humanitarioa bidaltzen duen ekimen finkatua.

Gainera, SOBek funtsezko funtzioa betetzen du Euskadin bizi den saharar komunitateari arreta emateko, dokumentu ofizialak ematea erraztuz eta administrazio-, osasun- eta lege-izapideetan lagunduz.

Halaber, genero-berdintasunaren sustapenak eta emakume sahararren lidergoak gero eta garrantzi handiagoa hartu dute lankidetzak eta sentsibilizazio-estrategien barruan.

Gainera, Euskadiren eta Sahararen arteko harremanari dagokionez, programa garrantzitsuenetako bat "Oporrak bakean" da, eta udako haur sahararrak euskal familiek aldi baterako hartzea errazten du.

Foru agindu honen helburu nagusia da erakunde publikoen, gizarte-mugimenduen, eragile politikoen eta euskal erakundeen arteko loturak sendotzea, saharar herriaren defentsarako.

ORDEN FORAL de la Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, por la que se concede una subvención directa nominativa a la Asociación Amigos y Amigas de la República Árabe Saharaui Democrática "R.A.S.D." de Álava para la financiación del proyecto "Apoyo a la Oficina de Representación Saharaui en el País Vasco."

La Asociación Amigos y Amigas de la República Árabe Saharaui Democrática "R.A.S.D." de Álava (en adelante RASD) ofrece su apoyo a la Oficina de Representación Saharaui (en adelante ORS), estructura nacional dependiente del Gobierno de la República Árabe Saharaui Democrática y a la que corresponden labores políticas y de representación del pueblo saharauí y, como consecuencia, de atención hacia los y las ciudadanas saharauis residentes en la CAPV, así como el impulso de la cooperación y asistencia humanitaria a la población saharauí en los territorios ocupados del Sahara Occidental o refugiada en la región de Tinduf (Argelia).

A lo largo de los años, la ORS ha promovido activamente el respaldo de ayuntamientos, diputaciones, el Parlamento Vasco y el Gobierno Vasco, consolidando así una red de cooperación estable.

Uno de los programas más emblemáticos en este sentido es la Caravana Solidaria, una iniciativa consolidada que cada año envía ayuda humanitaria desde Euskadi a los campamentos de población refugiada saharauí en Tinduf.

Además, la ORS desempeña una función esencial en la atención a la comunidad saharauí residente en Euskadi, facilitando la expedición de documentos oficiales y brindando apoyo en trámites administrativos, sanitarios y legales.

Asimismo, la promoción de la equidad de género y el liderazgo de las mujeres saharauis ha cobrado una relevancia creciente dentro de las estrategias de cooperación y sensibilización.

Además, uno de los programas más importantes en la relación entre Euskadi y la población saharauí es Vacaciones en Paz, que facilita cada verano la acogida temporal de niños y niñas saharauis por parte de familias vascas.

El objetivo prioritario de la presente orden foral es fortalecer los vínculos entre instituciones públicas, movimientos sociales, actores políticos, y organizaciones vascas para la defensa del pueblo saharauí.





Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026rako Aurrekontu Orokorrek dirulaguntza izenduntzat jo dute RASD erakundearentzat. Beraz, dirulaguntza hori zuzenean eman ahal izango da (Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridikoa arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.a artikulua).

2026ko ekitaldiko aurrekontuetan izendatuta dagoen dirulaguntzaren zenbatekoa kontuan hartuta, dirulaguntza emateko eskumena Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatuak du, Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12.2 artikuluan ("34/2010 Foru Dekretua") eta Aurrekontu Erregelamendu Orokorra onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 16ko 169/2014 Foru Dekretuaren Bigarren Xedapen Gehigarrian ("169/2014 Foru Dekretua") xedatutakoaren arabera. Bizkaiko Foru Aldundiaren uztailaren 9ko 67/2026 Foru Dekretuak sartutako aldaketarekin bat etorritik.

Ebazpen honen izapidetzeari berariazko txostena erantsi zaio. Txosten horren arabera, dirulaguntza izendun hau ez da Estatuko Laguntza, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Ondorioz, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatuari honako proposamen hau egiten zaio:

FORU AGINDUA

Lehenengoa.- Asociación Amigos y Amigas de la República Árabe Saharaui Democrática "R.A.S.D." de Álava (IFZ: G01177682), erakundeari hogeita bi mila (22.000) euroko dirulaguntza ematea, 2026ko ekitaldiko aurrekontutik, honako partida honen kargura: Organikoa 0906, Programa (232115), Ekonomikoa (451.00), Proiektua (2016/0081).

Dirulaguntza jasotzen duten jarduketa guztiak 2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egin behar dira.

Dirulaguntza ebazpen hau onetsi ondoren ordainduko da.

Dirulaguntza hori erakunde onuradunak "Apoyo a la Oficina de Representación Saharaui en el País Vasco." Programa garatu eta gauzatzeko finantzaketara bideratuko da.

Bigarrena.- Dirulaguntza hori proiektuak zalantzarik gabeko interes publiko, sozial eta humanitarioa duelako

Los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para 2026 han considerado como nominativa la subvención a la RASD por lo que la citada subvención podrá concederse de manera directa (artículo 20.2.a) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la administración foral).

Habida cuenta de la cuantía de la subvención consignada de forma nominativa en los presupuestos del ejercicio 2026, es competente para su concesión la Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, conforme a lo dispuesto en el artículo 12.2 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones ("Decreto Foral 34/2010"), así como en la Disposición Adicional Segunda del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario ("Decreto Foral 169/2014"), de acuerdo con la modificación introducida por el Decreto Foral 67/2026, de 9 de julio, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se modifica el Decreto Foral 169/2014.

Se incorpora a la tramitación de la presente resolución el informe específico que determina que la presente subvención nominativa no constituye Ayuda de Estado en los términos del artículo 107.1 del Tratado de funcionamiento de la Unión Europea.

En su virtud se eleva a la Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad la siguiente propuesta de:

ORDEN FORAL

Primero.- Conceder a la Asociación Amigos y Amigas de la República Árabe Saharaui Democrática "R.A.S.D." de Álava (NIF: G01177682) una subvención por importe de veintidós mil (22.000) €, del presupuesto del ejercicio 2026 con cargo a la partida consignada como: Orgánico (0906), Programa (232115), Económico (451.00), Proyecto (2016/0081).

Todas las actuaciones objeto de subvención deberán ser realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2026.

El abono de la subvención se realizará tras la aprobación de la presente resolución

Dicha subvención se destinará a la financiación del desarrollo y ejecución, por parte de la entidad beneficiaria, del programa "Apoyo a la Oficina de Representación Saharaui en el País Vasco."

Segundo.- Esta subvención se concede teniendo en cuenta que el proyecto presenta un indudable interés





ematen da. Modu horretan, erakunde onuradunak garatuko dituen jarduerak honelaxe laburtzen dira:

- Euskal erakundeekin harremanak izatea.
- Espainiako Estatuan presentzia duten Saharako agintariekin eta autonomia-erkidegoetan finkatutako Fronte Polisarioaren ordezkartzeekin harremanak izatea.
- Saharar herriaren politika- eta ordezkartza-lanak egitea EAEko esparru guztietan.
- Euskadin bizi den saharar komunitateari arreta ematea.
- Programak koordinatzea: oporrak bakean, karabana solidarioa eta charter hegaldiak Tindufeko kanpalekuetara.
- Euskal administrazio publikoen elkartasun- eta finantzaketa-elkarteen esku-hartzearekin kanpamenduetan gauzatzen diren garapenerako lankidetzako eta laguntza humanitarioko proiektuen jarraipena egitea.
- Euskal herritarren artean saharar herriarekiko elkartasuna sustatzea, sentsibilizazio eta eragin politikoko jardueren bidez

Hirugarrena.- Diruz lagundutako jardueren onuradun izan daitezke Tindufeko (Aljer) eta Mendebaldeko Saharako errefuxiatu sahararren kanpalekuetan bizi diren pertsonak eta euskal herritarrak.

Laugarrena.- Erakunde onuradunak betetzen ditu Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako baldintzak.

Ebazpen honen izapidetzeari berariazko txostena erantsi zaio. Txosten horren arabera, dirulaguntza izendun hau ez da Estatuko Laguntza, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Bosgarrena.- Diruz lagundutako proiektua ebazpen honetan, foru-administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan, Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuan eta Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 21eko 39/2015 Legean ezarritako baldintzen arabera garatuko da.

público, social y humanitario. De esta forma, las actividades que la entidad beneficiaria desarrollará se resumen de la forma siguiente:

- Mantener relaciones con las distintas instituciones vascas.
- Mantener relaciones con las autoridades saharauis con presencia en el Estado Español y las Delegaciones del Frente Polisario asentadas en las distintas Comunidades Autónomas.
- Realizar las labores políticas y de representación del pueblo saharauí en todos los ámbitos de la C.A.V.
- Atender a la comunidad saharauí residente en el País Vasco.
- Coordinar los programas: Vacaciones en Paz, Caravana Solidaria y los vuelos charter a los campamentos de Tinduf.
- Realizar el seguimiento de los proyectos de cooperación al desarrollo y ayuda humanitaria que se ejecutan en los campamentos con intervención de las asociaciones de solidaridad y financiación de las administraciones públicas vascas.
- Fomentar entre la población vasca la solidaridad con el pueblo saharauí mediante actividades de sensibilización e incidencia política.

Tercero.- Podrán ser beneficiarias de las actuaciones subvencionadas personas residentes de los campamentos de población refugiada saharauí en Tinduf (Argel) y Sahara Occidental y población vasca.

Cuarto.- La entidad beneficiaria reúne los requisitos exigidos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral.

Se incorpora a la tramitación de la presente resolución informe específico que determina que la presente subvención nominativa no constituye Ayuda de Estado en los términos del artículo 107.1 del Tratado de funcionamiento de la Unión Europea.

Quinto.- El proyecto subvencionado se desarrollará bajo las condiciones establecidas en la presente resolución, en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral, en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, y en la Ley 39/2015, de 21 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.





Seigarrena.- Diru laguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste diru laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideekin, nazioko, Europar Batasuneko edo nazioarteko erakundeetako edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuetaoak, betiere diru laguntza edo laguntza horiek arautzeko araudiak ezar lezakeenari kalterik egin gabe.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3 artikuluan ezarritakoari jarraituz, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak, berez edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin du, inola ere, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

Zazpigarrena.- Entitate onuradunak ez du bermerik jarri beharko.

Zortzigarrena.- Diruz lagundutako jarduera ebazpen hau jakinarazten denean hasiko da, eta 2026ko urtarilaren 1etik 2026ko abenduaren 31ra arteko ekintza guztiak jasoko ditu.

Bederatzigarrena.- Dirulaguntzaren erakunde onuradunak berariaz eta idatziz onartu beharko ditu ebazpen honetan dirulaguntzaren inguruan adierazitako baldintzak.

Hamargarrena.- 2026ko abenduaren 31 baino lehen ordaindu beharko da dirulaguntzaren zenbatekoa. Laguntza emateko eta ordaintzeko, erakunde eskatzaileak egiaztatu egin beharko du zergen aldetik dituen betebeharrak, zuzenbide publikoko gainerakoak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituela. Horretarako, eskabidearekin batera aurkeztu beharko da ziurtagiria, eta egoera horri eutsi beharko zaio emakidaren unean, betebeharra aintzatestea eta ordainketa egitean. Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen Araubide Juridiko Orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan xedatu denarekin bat etorritik egingo da egiaztapena espedientearen.

Hamaikagarrena.- Dirulaguntza jaso duen erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimena eskatu beharko du ekintzaren exekuzioan aldaketa esanguratsuak egiteko, hasieran aurreikusitakoari dagokionez. Aldaketa esanguratsutzat jotzen da aurrekontuko partida bakoitzerako onartutakoaren % 10etik gorako aldaketa. Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan egiten den aldakuntza orok, betiere, dirulaguntzaren helburua betetzat jotzen bada, eta nolanahi ere, beste administrazio edo erakunde batzuek, publikoek zein pribatuak, nazionalak zein nazioartekoek, ematen dituzten dirulaguntza edo laguntza aldi berean eskuratzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekar dezakete.

Hamabigarrena.- Erakunde onuradunak ekintzak burutu dituela justifikatu beharko du justifikazio-kontuaren

Sexto.- La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

No obstante, en cumplimiento de lo establecido por el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Séptimo.- No será exigible la prestación de garantía por parte de la persona beneficiaria.

Octavo.- La actividad subvencionada comenzará a partir de la notificación de la presente Resolución y contemplará todas las acciones comprendidas desde el 1 de enero de 2026 al 31 de diciembre de 2026.

Noveno.- La entidad beneficiaria de la subvención deberá aceptar expresamente y por escrito las condiciones de la subvención expresadas en la presente Resolución.

Décimo.- El abono del importe de la subvención será realizado antes del 31 de diciembre de 2026. La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, circunstancia esta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago, lo que se justificará en el expediente de conformidad, con lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Undécimo.- La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de esta y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la presente resolución de concesión.

Duodécimo.- La entidad beneficiaria vendrá obligada a justificar la realización de las acciones mediante cuenta





bidez, gastuen ordainagiriak aurkeztuta. Hori guztiori Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan ezarritakoari jarraituz egingo da. Horrela, amaierako memoria bat aurkeztuko da, lanen deskargu tekniko eta ekonomikoa, fakturak, ordainketen banku-egiaztagiriak, proiektuaren kostu osoaren % 100ekoak, barne hartuta diruz lagundutako ekintzaren Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntza, 2027ko martxoaren 31a baino lehen egin beharko dena, eta gainerako erakunde finantzatzaileena, bai eta eskatzen zaion eta justifikaziorako beharrezkotzat jotzen den dokumentazio guztia ere.

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira, indarrean dagoen araudiaren arabera behar bezala justifikatuta, beharrezkoak direnak eta zalantzarik gabe proiektuaren edo jardueraren izaerari eta garapen normalari erantzuten diotenak.

Hamahirugarrena.- Diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeari buruzko baldintzak eta debekuak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan xedatutakoaren bidez arautuko dira.

Hamalagarrena.- Entitateak berariaz adierazi beharko du Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza izan duela, babestutako jarduerak zabaldu, hedatu edo, hala badagokie, argitaratu behar direnean. Horretarako, nahikoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa agerraraztea.

Hamabosgarrena.- Erakunde onuradunak honako arau hauetan ezarritako printzipioak eta betebeharrak bete behar ditu: 4/2018 Foru Araua, ekainaren 20koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerakoa; 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen Testu bateratua onartzen duena; eta 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasun Eragingarrirako Legea.

Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez-sexista erabili beharko dute, emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistak eragiten dituen edozein irudi saihestu beharko dute, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta genero-rol eta identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatu beharko dute.

Halaber, dirulaguntza honen xedeko jarduera dela eta egin daitezkeen datu-aurkezpenean sexuen araberako bereizketa egingo da.

Hamaseigarrena.- Datu pertsonalen tratamendua honako hauetan xedatutakoaren arabera egingo da: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu pertsonalen babesari eta eskubide digitalen bermeari

justificativa con aportación de justificantes de gasto, de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones. De este modo, se presentará una memoria final, incluyendo descargo técnico y económico de los trabajos, facturas, justificantes bancarios de los pagos, correspondientes al 100% del coste total del proyecto, que incluye la subvención de la Diputación Foral de Bizkaia de la acción subvencionada, que deberá realizarse con anterioridad al 31 de marzo de 2027 y la del resto de entidades financiadoras, así como a aportar cuanta documentación le sea requerida y que se considere necesaria para la justificación.

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

Decimotercero.- Los requisitos y prohibiciones relativos a la subcontratación de las actividades subvencionadas se regirán por lo dispuesto en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y en el artículo 53 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Decimocuarto.- La entidad deberá hacer constar expresamente la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión o, en su caso, publicación de las mismas. Para ello, valdrá con hacer figurar el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Decimoquinto.- La entidad beneficiaria debe cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de Mujeres y Hombres, en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

Igualmente, se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que se pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de esta subvención.

Decimosexto.- El tratamiento de los datos personales se hará con sujeción a lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y en el





buruzkoa, eta 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 95/46/EE Zuzendaritza indargabetzen duena.

Emandako datu pertsonalak tratatuko dira espediente hau eta harekin lotutako beste edozein espediente kudeatzeko.

Tratamenduaren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sustatzeko Saileko Gizarte Kohesiorako Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia da.

Interesdunek beren datu pertsonalak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, tratatzeko mugatzeko eta haien aurka egiteko eskubideak baliatu ahal izango dituzte, beren nortasuna egiaztatu ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiko Erregistro Orokorrean (Liburutegiko kristalezko eraikina): Erregistro eta Herritarren Arretarako Atalean (Aldundia, 7 – Bilbo, 48009), edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikulua, Informazioaren Segurtasunerako eta Datuen Babeserako Atalari zuzendua.

Interesdunek eskubidea dute, halaber, kontrol-agintaritzaren aurrean erreklamazioa jartzeko, alegia, Datuak Babesteko Euskal Agintaritzaren aurrean.

Era berean, aukera izango dute Bizkaiko Foru Aldundiko datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, idazki bat bidalita Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko buruari (Kale Nagusia, 25 – 48009 Bilbo). DOP@bizkaia.eus.

Hamazazpigarrena.- Laguntzaren erakunde onuradunak ebazpen honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako baldintzaren bat betetzen ez badu, edo maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako arrazoiren bat gertatzen bada, Enplegu, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuneko foru diputatuaren Foru Agindu bidez, eta erakunde onuradunari entzun ondoren, emandako dirulaguntza ondoriorik gabe utziko da, eta, beraz, jasotako zenbatekoak eta aplikatzekoak diren berandutze-interesak itzuli beharko dituzte, bidezkoak diren gainerako ekintzei kalterik egin gabe.

Hamazortzigarrena.- Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duenak, 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, erakunde onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Kasu horretan, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza benetan itzuli arteko berandutze-interesak kalkulatu

Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos).

Los datos personales aportados se tratarán con la finalidad de gestionar este y cualquier otro expediente relacionado con el mismo.

La responsable del tratamiento es la Dirección General de Cohesión Social del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia.

Las personas interesadas podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación al tratamiento y oposición de sus datos de carácter personal, previa acreditación de su identidad, en el Registro General de la Diputación Foral de Bizkaia - Laguntza (Edificio de cristal de la Biblioteca): Sección de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7 – Bilbao 48009), o a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, dirigido a la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos.

Las personas interesadas disponen igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Autoridad Vasca de Protección de Datos).

Así mismo, podrán contactar con la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Bizkaia dirigiendo un escrito a la Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos, Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao. DOP@bizkaia.eus.

Decimoseptimo.- En el supuesto de que la entidad beneficiaria de la ayuda incumpliera cualquiera de las condiciones establecidas en la presente resolución o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, y previa audiencia a la entidad beneficiaria se dejará sin efecto la subvención concedida, por lo que vendrán obligadas a reintegrar los importes percibidos más los intereses de demora que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan.

Decimoctavo.- De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la entidad beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia





ditu, aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoaren arabera. Onuradunak berak eskatuta itzuli beharko du foru-dirulaguntza, dagokion ordainketa-gutunaren bidez.

Gutun hori, eskatzen dionean, dirulaguntza kudeatzen duen foru-zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da. Ordainketa-gutun horretan, itzuli beharreko zenbatekoa jarriko da (printzipala eta korrituak), bai eta ereduaren kodea eta sarreraren arrazoa ere. Gainera, itzuli beharreko dirulaguntzaren aipamena egingo da.

Hemeretzigarrena.- Gizarte Kohesioko Zuzendaritza Nagusiak bilatzen diren helburuak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskapen, kontrol, errekerimendu eta ebaluazio jarduerak egin ahalko ditu. Horretarako, entitate onuradunak erabateko laguntza eskainiko die Zuzendaritzak aukeratutako pertsonaei edo entitateei.

Entitate onuradunak, entitate laguntzaileek eta dirulaguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonak Foru Administrazioako organoek eta, Erkidegoko araudiaren arabera, finantza kontroleko eginkizunak esleituta dituzten organoek eskatzen duten laguntza eskaini, eta behar beste dokumentu eman beharko dituzte. Egin behar hori betetzeari uko egitea erresistentzia, aitzakia, traba edo ezetza izango da, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan aurreikusten diren ondoreetarako, bidezkoak izan litezkeen zehapenak alde batera utzi gabe.

Hogeigarrena.- Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorrari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibotzat jotzen diren ekintzen eta ez-egiteen erantzuleak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

Hogeita batgarrena.- Ebazpen honetan ezarrita ez dagoen guztia arautzeko, haiek aplikatu beharko dira.- Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua; martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsitako Dirulaguntzen Foru Erregelamendua, baita aplikatu beharreko beste edozein xedapen ere.

Hogeita bigarrena.- Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatuari ahalmena emango zaio behar beste xedapen eman ditzan ebazpen honetan xedatutakoa egikaritzeko eta betetzeko.

calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76 y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

La devolución de la subvención foral a instancia de la propia persona beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Decimonoveno.- La Dirección de Cohesión Social podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la Dirección decida.

La persona beneficiaria, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la administración foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

Vigésimo.- Los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

Vigesimoprimer.- Para todo lo no previsto en la presente Resolución será de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Vigesimosegundo.- Se faculta a la Diputada Foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución y cumplimiento de lo dispuesto en la presente Resolución.





Hogeita hirugarrena.- Ebazpen hau Asociación Amigos y Amigas de la República Árabe Saharaui Democrática “R.A.S.D.” de Álava erakundeari jakinaraztea erabaki da.

Vigesimotercero.- Se acuerda notificar la presente Resolución a la entidad Asociación Amigos y Amigas de la República Árabe Saharaui Democrática “R.A.S.D.” de Álava.





1. ERANSKINA

PROIEKTUAREN AURREKONTU OROKORRA, EUROTAN Saharako Ordezkaritza Bulegoa - 2026

PARTIDAK	AVCD	Bestelako ekarpenak		GUZTIRA
		DFA	DFB	
ZUZENEKO KOSTUAK				
A.I. Ekipoak eta materialak	0,00	1.291,91	0,00	1.291,91
A.II. Langileak	81.347,73	28.751,55	18.177,52	128.276,80
A.III Bidaiak eta egonaldiak	3.600,00	1.650,09	1.949,91	7.200,00
A.IV. Kontratazioak	4.045,28	7.517,35	239,88	11.802,51
A.V. Funtzionamendua	5.006,99	16.089,10	132,69	21.228,78
A.VI. Ebaluazioa	0,00	0,00		0,00
ZUZENEKO KOSTUAK, GUZTIRA	94.000,00	55.300,0	20.500,00	169.800,00
ZEHARKAKO KOSTUAK				
Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio- gastuak	0,00	4.700,00	1.500,00	6.200,00
ZEHARKAKO KOSTUAK, GUZTIRA	0,00	4.700,00	1.500,00	0,00
GUZTIRA OROKORRA	94.000,0	60.000,0	22.000,00	176.000,00
Gututzko kostuen gaineko ehunekoa	53,41%	34,09%	12,50%	100,00%





2. ERANSKINA

GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-ORRIA

ALDIA:

A) GASTUAK		B) SARRERAK	
1 Hornikuntzak	.....	1. Negozio-zifra garbia	.....
a) Merkatugaien kontsumoa (600, 610)	.....	a) Salmentak (700,701,703)	.....
b) Lehengaien eta beste gai kontsumigarri batzuen kontsumoa (601, 602, 611, 612)	.....	b) Zerbitzu prestazioak (705)	.....
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak (607)	.....		
d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (693)	.....	2. Izakinen aldakuntza (gehikuntza) (71)	.....
2 Izakinen aldakuntza (murrizketa) (71)	.....	3. Beste ustiapen-sarrera batzuk	.....
3 Langileria-gastuak	.....	a) Sarrera osagarriak eta kudeaketako beste sarrera batzuk (75)	.....
a) Soldatak, lantsariak eta antzekoak (640)	.....	b) Ustiapenerako dirulaguntzak. (740, 747))	.....
b) Gizarte zamak (erakundearen kargurako Gizarte Segurantzak eta beste batzuk) (642)	.....	Bizkaiko Foru Aldundia	.....
6 Beste ustiapen-gastu batzuk	.....	Udalak	.....
a) Kanpoko zerbitzuak (62)	.....	Eusko Jauriaritza	.....
Errentamenduak eta kanonak	.....	Beste batzuk	.....
Konponketak eta artapena	.....		
Profesional lokabeen zerbitzuak	.....	4. Ibilgetu ez-finantzarioak dirulaguntzen egozpena (746)	.....
Garraioa	.....		
Aseguru-prima	.....	5. Finantza-sarrerak (76)	.....
Bankuen zerbitzuak eta antzekoak	.....		
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak	.....		
Uraren, argiaren eta bestelakoen hornikuntza	.....		
Beste zerbitzu batzuk	.....		
b) Zergak (63)	.....		
c) Galerak, narriadurak eta hornik. aldaketa, merkataritza eragiketengatik (69)	.....		
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (659)	.....		
7 Ibilgetuaren amortizazioa (68)	.....		
8 Finantza-gastuak (66)	.....		
GASTUAK GUZTIRA	.....	SARRERAK GUZTIRA	.....
Superabita	.....	Defizita	.....





3. ERANSKINA

GASTUEN ZERRENDA SAILKATUA

GASTUAREN KONTZEPTUA: (zehaztu gastu-kontzeptuetariko bakoitzerako)

(Kopuruak eurotan)

Fakturaren data	Hornitzailea /faktura zk.	Faktura			Proiektuari egotzita		Ordainketa data
		Zerga-oinarria.	Jasandako BEZa	Guztira (€)	%	Zenbatekoa (€)	
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
				Egotzitako gastua guztira			





ANEXO 1

PRESUPUESTO GENERAL DEL PROYECTO EN EUROS
Oficina de Representación saharai - 2026

PARTIDAS	AVCD	Otras aportaciones		TOTAL
		DFA	DFB	
COSTES DIRECTOS				
A.I. Equipos y materiales	0,00	1.291,91	0,00	1.291,91
A.II. Personal	81.347,73	28.751,55	18.177,52	128.276,80
A.III. Viajes y estancias	3.600,00	1.650,09	1.949,91	7.200,00
A.IV. Contrataciones	4.045,28	7.517,35	239,88	11.802,51
A.V. Funcionamiento	5.006,99	16.089,10	132,69	21.228,78
A.VI. Evaluación	0,00	0,00		0,00
TOTAL COSTES DIRECTOS	94.000,00	55.300,0	20.500,00	169.800,00
COSTES INDIRECTOS				
Gastos administrativos en la Comunidad Autónoma de Euskadi	0,00	4.700,00	1.500,00	6.200,00
TOTAL COSTES INDIRECTOS	0,00	4.700,00	1.500,00	0,00
TOTAL GENERAL	94.000,0	60.000,0	22.000,00	176.000,00
Porcentaje sobre costes totales	53,41%	34,09%	12,50%	100,00%





ANEXO 2

ENTIDAD:

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS

PERIODO:

A) GASTOS		B) INGRESOS	
1 Aprovevisionamientos	.....	1. Importe neto de la cifra de negocios	.....
a) Consumo de mercaderías (600, 610)	.....	a) Ventas (700,701,703)	.....
b) Consumo mat primas y otras materias consumib(601, 602,611,612)	.....	b) Prestaciones de servicios (705)	.....
c) Trabajos realizados por otras empresas (607)	.....		
d) Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisio (693).	.....	2. Variación de existencias (aumento) (71)	.....
2 Variación de existencias (reducción) (71)	.....	3. Otros ingresos de explotación	.....
3 Gastos de personal	.....	a) Ingresos accesorios y otros de gestión (75)	.....
a) Sueldos, salarios y asimilados (640)	.....	b) Subvenciones de explotación (740, 747))	.....
b) Cargas sociales (S.Social a cargo entidad, otros) (642)	.....	Diputación Foral Bizkaia	.....
		Ayuntamientos	.....
6 Otros gastos de explotación	.....	Gobierno Vasco	.....
a) Servicios exteriores (62)	.....	Otros	.....
Arrendamientos y cánones	.....	4. Imputación subvenc de inmovilizado no financiero (746)	.....
Reparaciones y conservación	.....		.....
Servicios profesionales independientes	.....	5. Ingresos financieros (76)	.....
Transporte	.....		
Prima de seguros	.....		
Servicios bancarios y similares	.....		
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	.....		
Suministros agua, luz y otros	.....		
Otros servicios	.....		
b) Tributos (63)	.....		
c) Pérdidas, deterioro y variac. provisión operac. Comercial (69)	.....		
d) Otros gastos de gestión corriente (659)	.....		
7 Amortización del inmovilizado (68)	.....		
8 Gastos financieros (66)	.....		
TOTAL GASTOS	.....	TOTAL INGRESOS	.....
Superávit	.....	Déficit	.....





CONCEPTO DE GASTO: (elaborarlo para cada uno de los conceptos de gasto)
(cifras en euros)

15

